

ОТЗЫВ

члена диссертационного совета на диссертацию Сидоренко Андрея Юрьевича на тему: «Ценностные установки китайского социалистического реализма и их переосмысление в новейшей литературе Китая», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03. – литература народов стран зарубежья (Литература Ближнего и Дальнего Востока)

Работа А.Ю. Сидоренко посвящена истории восприятия, развития и переосмысления ценностных установок социалистического реализма в китайской литературе 1950ых—1990ых гг. Это несомненно очень актуальная тема, так как современная китайская литература, включая произведения так называемой «новой исторической прозы», сейчас активно переводятся и изучаются в России. Привлекли они внимание и многих западных исследователей.

На примере отдельных литературных текстов А.Ю. Сидоренко рассматривает историю китайского варианта социалистического реализма как корпуса прагматически ориентированных текстов, и раскрывает особенности механизма постулирования ценностных установок в них. Автор приходит к выводу о том, что «революционная история» является структурно значимой частью тематической основы китайского социалистического реализма, что делает ее не только объектом изображения в литературе, но и платформой для переосмысления традиционных ценностных установок.

Диссертация А.Ю. Сидоренко в основном использует материалы семи китайских романов. Это тексты периода и так называемых «семнадцати лет» (первого периода развития КНР до культурной революции), и проза так называемого «новейшего периода» (1980ые-1990ые гг.); некоторые из которых остаются малоисследованы в отечественном китаеведении, например, роман Чжан Вэя «Старый корабль», роман Чэнь Чжунши «Равнина белого оленя», роман Лю Чжэньюня «Желтые цветы под небом Родины». Переводы на русский язык двух последних еще не существуют (во всяком случае, в официальной публикации). Таким образом, диссертация вводит в научный оборот новые тексты. А.Ю. Сидоренко прекрасно владеет этими текстами в оригинале и приводит цитаты из них в собственном переводе на русский язык. Помимо этих семи романов, А.Ю. Сидоренко в целях сравнения ссылается и на другие похожие произведения китайской литературы.

А.Ю. Сидоренко анализирует все семь романов с точки зрения «ценностных установок» и «прагматики нарратива», в чем опирается на теоретические установки отечественных и зарубежных ученых, в т. ч. Ю.М. Лотмана, М.М. Бахтина, Р. Ингартена, Г.Р. Яусса, В. Изера, Р. Барта, И.Р. Гальперина и др. Таким образом, исследование имеет солидную теоретическую базу. В работе также использованы основные исследования данной темы на русском, английском и китайском языках; обзор предшествующей литературы по данной проблематике несомненно полный.

Широкий охват материала в купе с обзором литературной критики, исторической и политической ситуации того времени является одним из главных достоинств исследования, претендующего на место очерка развития социалистического реализма в новой китайской литературе. В то же время он создает трудности для подробного изучения отдельных произведений. Более логичным стало бы выделение более узкого временного периода и соответствующего набора текстов для исследования. И это предпочтительнее был бы период «новой исторической прозы», так как он меньше исследован в отечественной традиции китаеведения, в то время как сложение и развитие социалистического реализма в Китае привлекло внимание отечественных ученых еще в синхронный период. Несомненно, подробное изложение установок социалистического реализма в период, предшествующий образованию КНР, и в первоначальную пору существования КНР весьма полезны в этой связи, но, на мой взгляд, могут быть значительно сокращены без особого ущерба для общих выводов исследования.

Также следует отметить некоторую неравномерность объема в освещении романов, которые можно назвать выдающимися произведениями современной китайской литературы. Такой «перекос» явно прослеживается в исследовании романа Чэнь Чжунши «Равнина белого оленя», в разделе посвященном которому – больше 20 стр., в то время как другим «новым романам» уделяется чуть больше 10 стр. исследования. При этом такой акцент на романе Чэнь Чжунши никак не объясняется.

Учитывая, что социалистический реализм изначально является иностранной литературной теорией, которая пришла в Китай из СССР, был бы интересен более подробный сравнительный анализ развития и преодоления эстетических директив социалистического реализма в китайской и русской литературе новейшего времени. Несмотря на то, что некоторые сравнения подобного плана присутствуют в диссертации А.Ю. Сидоренко, этот аспект можно было бы значительно усилить при подготовке работы к публикации. Подобный сравнительный подход мог бы придать исследованию большую актуальность, вписав китайские материалы также и в контекст развития социалистического реализма в русской (и шире – мировой) литературе.

Некоторые теоретические положения также вызывают сомнения. Например, непонятно, почему на первом месте в теоретических установках стоит «морфология сказки» В.Я. Проппа. Эта теория была разработана им в отношении фольклорных материалов, которые строятся на совсем иных принципах, чем современная авторская литература, которой является литература соцреализма в КНР. Сказка изначально не имеет отношения к политике и пропаганде в отличие от современной авторской прозы. Представляется, что более уместным было бы сразу же использование положений теорий структурализма и постструктурализма, которые разрабатывались в более поздний период на базе письменной авторской литературы стран Европы.

Тем не менее, все это частные вопросы, которые в целом не умаляют значимости и высокого качества данного исследования.

Диссертация А.Ю. Сидоренко на тему: «Ценностные установки китайского социалистического реализма и их переосмысление в новейшей литературе Китая», представленная на соискание ученой степени кандидата филологических наук

соответствует основным требованиям, установленным Приказом от 01.09.2016 № 6821/1 «О порядке присуждения ученых степеней в Санкт-Петербургском государственном университете», соискатель А.Ю. Сидоренко заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.01.03. – литература народов стран зарубежья (Литература Ближнего и Дальнего Востока). Пункты 9 и 11 указанного Порядка диссертантом не нарушен.

Член диссертационного совета

Doctor of Philosophy (доктор философии), кандидат филологических наук,

Старший научный сотрудник Института гуманитарных

исследований при Фуданьском Университете (Шанхай, КНР)



Березкин Р.В.

18.08.2021